

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 96 (1998)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Firmenberichte = Nouvelles des firmes

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LIDS™ mit BERIT AG (Schweiz) voll «durchgestartet»

Seit Herbst 1997 wird das bekannte Netzinformationssystem LIDS unter neuem Namen vertreten.

Nach den ersten acht Monaten seit Gründung der BERIT AG (Schweiz) kann die Unternehmung auf einen äusserst erfolgreichen Firmenstart zurückblicken.

Die im Zuge eines MBO's entstandene neue Unternehmung (wir haben berichtet) konnte den ersten Jahresabschluss (per 30.6.98) mit einer Budget-Überschreitung von rund 30% verbuchen.

Neben der äusserst positiven Resonanz in der Kundenbasis (rund 100 LIDS-Anwender in der Schweiz) hat dazu insbesondere die gute Geschäftsentwicklung in der Romandie (via GEOMATIC in Lausanne) beigetragen.

Auch für die Zukunft ist man zuversichtlich: Ziel ist es, den Marktanteil von heute etwa

20–25% der «aktiv eingesetzten Systeme im Bereich der digitalen Netzdokumentation» kontinuierlich auszubauen und das Leistungsangebot für die Kunden weiter zu optimieren. Entsprechend wird die Produktpalette permanent und zielgerichtet weiterentwickelt.

Ende Juni wurde die neuste Version des Kernproduktes, LIDS+ Version 4.0, freigegeben.

An folgenden Veranstaltungen wird die BERIT AG (Schweiz) mit LIDS in diesem Jahr vertreten sein:

- orbit (22.–26. September, Basel)
- LIDS-Referenz-Seminar (1. Oktober, Worben)

**BERIT AG (Schweiz)**  
Netzibodenstrasse 33  
CH-4133 Pratteln/BL  
Telefon 061 / 816 99 99  
Telefax 061 / 816 99 98  
e-mail: [info@berit.ch](mailto:info@berit.ch)  
<http://www.berit.com>

mettent aux utilisateurs d'enregistrer des polygonaux ou des ensembles d'observations multiples en séquences. On fait la moyenne des observations multiples des visées avant et des visées arrières dynamiquement. Une option de visée de détail permet une collecte par touche unique pour les levés topographiques. On peut également combiner les deux formes de levés. Le programme après avoir compensé la polygonale par la méthode classique, calcule les points de détail, ce qui a l'avantage d'éviter le double stationnement.

### Levé des profils en travers

Les profils en travers peuvent être levés en forme de chaînages et mémorisation des séquences de code. Les points collectés peuvent être transférés en format de chaînage, de décalage et d'altitude.

### Déplacements

Cette option nous permet d'entrer manuellement des déplacements latéraux, longitudinaux et de hauteur. Ces valeurs sont enregistrées dans le fichier mesure et utilisée pour le calcul des coordonnées.

### Coordonnées de point et génération de chaînage

Les coordonnées et les chaînages sont générées en temps réel avec stockage optionnel. Les coordonnées stockées sont rappelées aux travaux occupés et utilisés pour les calculs de soutien. Les points codés par un numéro de chaîne génèrent un fichier au format DXF.

### Définition du cercle horizontal

Les gisements de visée arrière peuvent être définis sur l'instrument à partir des données calculées ou de la saisie manuelle. La saisie manuelle du gisement peut être soit au format de gisement de cercle total ou quart de cercle.



### Bibliothèque des points fixes

Bibliothèque des points fixes séparée accessible par tous les travaux pour le stockage des coordonnées des points souvent utilisées. Le fichier des points fixes peut être transféré à partir de l'ordinateur ou les points peuvent être entrés manuellement.

### Bibliothèque des codes de point

Les codes de point peuvent être choisis dans le fichier de la bibliothèque ou affectés à une touche pour une récupération rapide.

### Editor & effacer des données

Des données brutes, des coordonnées de point, des coordonnées de point fixe et des codes peuvent être édités et effacés dans le collecteur de données. Les données brutes éditées ou effacées sont signalées comme des données invalides dans le fichier transféré.

### Transfert par câble serial

Les données brutes et les coordonnées peuvent être transférées par câble serial sur PC. A part le transfert en données originales il est possible d'utiliser les formats: C-Plan, Geos, CFF, Caddy, DXF, Homère, ou de définir soi même son format. Les coordonnées pour implantation peuvent être transférées du PC directement.

### Transfert de fichiers DXF

Les points et les lignes générées dans les données enregistrées peuvent être transférée en format

## Programme de mensuration FC-6

Le programme universel de mensuration FC-6 de Topcon est installé sur le carnet de terrain Husky FS/2, puis relier par un câble serial au théodolite électronique. A l'aide de menus déroulant facile d'utilisation, nous procémons à l'enregistrement de mesures et de coordonnées, à l'implantation de points et à bien d'autres tâches. Les principales fonctions de ce programme vous sont décryptées ci-dessous.

### Fichiers de travaux multiples

Le programme FC-6 de Topcon enregistre les données brutes, les coordonnées et les chaînages dans différents fichiers qui sont rattachés au nom du fichier donné lors de la création du mandat. Le nom du fichier peut contenir jusqu'à huit caractères alphanumériques. On peut créer, ouvrir

ou supprimer un fichier. Les données seront enregistrées dans le dernier fichier choisi.

### Invites de langage multiple

Les invites sont enregistrées dans des fichiers textes, ceci permet au programme FC-6 de Topcon de parler plusieurs langues.

### Interface pour divers théodolites électroniques et introduction manuelle

La mesure peut être soit déclenchée par le FS/2, en pressant sur ENTER ou par l'instrument en activant la touche REC. Il est aussi possible de rentrer des données manuellement.

### Enregistrement de polygonaux & levé de détail

Les options d'observations de visée arrière et de visée avant per-

DXF, avec des couches définies par les codes de point.

#### Rapports imprimés

Des données brutes, des coordonnées et des rapports de déblai/de remblais peuvent être transférés sur PC ou directement imprimées par câble parallèle.

#### Transfert des alignements et des profils en travers

Les alignements et la conception totale des profils en travers peuvent être chargés depuis un PC pour la réalisation des routes. De plus il est possible de définir des alignements, courbes et cloïdes, ainsi que des raccordements verticaux directement à l'instrument.

#### Implantation des points

Le programme d'implantation standard calcule les gisements et la distance et affiche les décalages afin de disposer les points après chaque mesure. Les coordonnées des points tels qu'ils sont disponibles peuvent être sauvegardées et les différences transférées dans le rapport coupé/rempli.

#### Implantation des chaînes

L'implantation des points en chaîne (code du point) permet l'implantation des points sur une ligne créée par le logiciel de conception.

#### Implantation des routes

Deux options permettent l'im-

plantation des points par chaînage et décalage de l'alignement des routes. Les conceptions complètes de routes peuvent être disposées à partir de points chargés au format de décalage du chaînage et d'altitude ayant pour référence un alignement.

#### Relèvement et station libre

Calcul des coordonnées des points connus. La méthode de calcul dépend des données valides. Soit deux points avec angle et distance, soit trois points avec les angles uniquement sont nécessaires. Lorsque plus de trois points sont disponibles, la méthode des moindres carrés est utilisée. Le programme permet d'utiliser jusqu'à 16 points d'ajustages.

#### Calcul de l'altitude du point de station

Lorsque l'altitude du point de station n'est pas connue, on peut calculer l'élévation de celui-ci par la simple observation d'un point connu en altitude.

#### Intersections

Calcul des coordonnées d'un point nouveau, à l'aide de deux points connus et soit des gisements ou des distances.

#### Inverse

Calcul du gisement et de la distance entre deux points connus.

#### Calcul de surface

Il est possible de calculer la surfa-

ce d'une série de points définis par un même code.

#### TOPTEC Lutz

Vermessungssysteme  
Neunbrunnenstrasse 180  
Postfach 165  
CH-8056 Zürich  
Telefon/Telefax 01 / 371 72 67

TOPTEC Lutz  
Systèmes de mensuration  
Case postale 75  
CH-3818 Grindelwald  
Téléphone 079 / 652 35 32  
Télécopie 033 / 853 62 25  
[www.toptec.ch](http://www.toptec.ch)

## Intergraph bietet mit InterPlot 9.0 «Deliver then Print»

Das neue Intergraph-Produkt InterPlot 9.0 besticht durch verschiedene Möglichkeiten und Eigenschaften, die bis zum heutigen Tag auf dem Markt nicht verfügbar waren. So ist es u.a. möglich, hochwertige Bilder über das Internet zu publizieren; auch kann ein katalogisiertes Arbeitsarchiv für die Projektdaten angelegt werden; AutoCAD-, Microstation- oder Raster File-Daten können über ein einziges Interface geplottet werden und die Erstellung von hochwertigen Plots mit sehr genauen Resultaten wird dank InterPlot 9.0 viel einfacher. InterPlot 9.0 ist eine optimal gelungene Reengineering-Lösung des Plot-Prozesses, da die neue Produkt-Familie das rechtzeitige und sofortige Plotten ermöglicht, beides Features, die bis anhin nicht möglich waren. Dank «Deliver then Print» können

Engineering-Unternehmen beim Verteilen von Dokumenten wertvolle Zeit und viel Geld sparen. Mit InterPlot 9.0 sind die Zeiten vorbei, in denen man auf die technischen Dokumente warten musste, bis sie an irgendeinem anderen Ort via Post angekommen sind. Dank «Deliver then Print» können die Unterlagen sofort betrachtet und ausgeplottet werden, überall und zu jeder Zeit, wo sie gerade gebraucht werden.

#### Plotten via Web-Browser

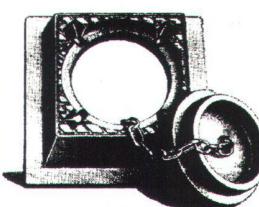
Das neue Plot-Modell «Deliver then Print» von Intergraph beginnt mit dem Zusammensetzen von Plots, indem die ursprünglichen CAD-Daten genutzt werden. Mit dem Drücken von nur einer einzigen Taste am PC werden hochwertige Vector-Plots ins Internet gestellt, die durch autorisierte Personen

Wie?  
Was?  
Wo?

Das  
Bezugsquellen-  
Verzeichnis  
gibt Ihnen auf  
alle diese  
Fragen  
Antwort.

## Vermessungskasten

zum Schutz Ihrer  
Polygonpunkte



Ein Anruf  
lohnt sich:

#### Ihre Vorteile:

- > Ausgezeichnete Qualität
- > Ab Lager lieferbar
- > Günstiger Preis

**S & L Gussimpex** Tel: 062 - 752 25 43  
**Strengelbach** Fax: 062 - 752 25 44

irgendwo auf der Welt mit Hilfe eines normalen Web-Browsers geplottet werden können. Dabei sind Grafikdaten beliebig skalierbar, ohne dass die Massstäbe oder die Integrität der Plandaten verloren gehen, bzw. verfälscht werden. Das Modell «Deliver then Print» spart auf der einen Seite teure Transportkosten für die Zustellung der Unterlagen, auf der anderen Seite wertvolle Zeit, wodurch Projekte viel schneller in Angriff genommen bzw. abgewickelt werden können.

## Integrierte Netzwerk-Plotlösung

InterPlot 9.0 ist eine Familie von integrierten Client/Server-Software-Produkten bestehend aus InterPlot Client, InterPlot Professional und InterPlot Server. Es ist eine integrierte Netzwerk-Plotlösung, die auf den bisher erhältlichen Versionen von IPlot Client, APlot Professional und IPlot Server aufbaut und um verschiedene Komponenten erweitert wurde. InterPlot Client 9.0 ersetzt IPlot Client 8.0 und InterPlot Server 9.0 ersetzt IPlot Server 8.0 unter Anwendung der bisher üblichen Upgrade-Möglichkeiten. InterPlot Professional 9.0 ist ein Upgrade von APlot Professional 1.0, besitzt aber im Gegensatz dazu keine Serverfunktionalität für andere Clients.

## InterPlot Client

InterPlot Client gestattet das schnelle und einfache Plotten von AutoCAD-Microstation und Raster-File-Daten, ohne grosses CAD bzw. Software-Training. IPlot- und Aplot-Organizer wurden zu einem Interface, dem InterPlot Organizer zusammengefasst und dieser um die Unterstützung von Rasterformaten erweitert. Mit diesem Organizer-Tool können nur durch Drücken einer einzigen Taste auf der PC-Tastatur hunderte von Plots ausgedruckt werden. Als Datenformate finden sich hier sowohl Intergraph-Formate wie CIT, COT, RGB, RLE, TG4 als auch Industriestandards wie TIFF, GIF,

JPEG, BMP, CALS G4, PCX und Targa. Spezielle Commandline- und Dialoginterfaces für MicroStation und AutoCAD (R13, R14) gestatten das unbeaufsichtigte Plotten. Diese Interfaces bieten darüber hinaus Möglichkeiten, die Daten in Verbindung mit InterPlot Server wie bisher auf dem Plotter auszugeben oder im digitalen Archiv abzulegen. Außerdem wurde die Unterstützung von MicroStation 95-Rasterreferenzen erheblich verbessert. Systemvoraussetzung: Windows NT 3.51, NT 4.0 oder Windows 95 sowie eine Druckerverbindung zum InterPlot Server.

## InterPlot Professional

InterPlot Professional besitzt alle Features des InterPlot Clients einschliesslich Organizer, ist aber auch in der Lage, lokal angeschlossene Plotter direkt anzusteuern. Im Gegensatz zu InterPlot Client benötigt InterPlot Professional keine zusätzliche Lizenz von InterPlot Server. Es ist deshalb als Einzelplatzlösung zu verstehen, die bei Bedarf aber auch einen im Netzwerk vorhandenen InterPlot Server nutzen kann. Systemvoraussetzung: Windows NT 4.0 mit SP3 oder Windows 95, 32 MByte Hauptspeicher.

## InterPlot Server

InterPlot Server ist die zentrale Komponente des Plotsystems. Er übernimmt einen Grossteil der während des Plotprozesses anfallenden Rechenlast und stellt bei Bedarf die Zeichnungen autorisierten Benutzern im Internet zur Verfügung. Der InterPlot Server 9.0 ist in der Lage, IPlot, APlot und vorne genannte Rasterformate zu interpretieren. Außerdem wurde er um den sogenannten «Digital Print Room» (DPR) erweitert. DPR stellt ein Digitales Plotarchiv dar, welches Daten unternehmensweit über Internet zur Verfügung stellt. Mit einem Standard-Browser kann auf das Archiv zugegriffen und dieses nach bestimmten Kriterien durchsucht werden. Weiterhin stehen Funktionen zur

Verfügung, um ausgewählte Plotfiles zu sichten, herunterzuladen oder auszuplotten. Ein frei verfügbares «Plugin» für den Internet-Browser, das automatisch beim ersten Zugriff auf das digitale Archiv geladen wird, übernimmt dabei die Steuerungsfunktion. Der «Digital Print Room» erlaubt es, Plots ohne Zeitverzögerung zu publizieren und nach Bedarf jederzeit von autorisierten Personen aus dem Archiv zu reproduzieren.

Dieses Produkt ist standardmässig für drei gleichzeitige Web-Zugriffe ausgelegt – gleichzeitige Zugriffe für die Plotbearbeitung

sind nach wie vor unbegrenzt für Windows NT Server und max. zehn für Windows NT Workstation. Systemvoraussetzung: Windows NT 4.0 mit SP3, 32 MByte Hauptspeicher, für DPR: Personal Web Service 3.0 (NTW) oder Internet Information Server 3.0 (NTS) und Microsoft Data Access Component 1.5 oder IIS 4.0 für NT Server (empfohlen).

Intergraph (Schweiz) AG  
Thurgauerstrasse 40  
CH-8050 Zürich  
Telefon 01 / 308 48 48  
Telefax 01 / 308 49 19  
<http://www.intergraph.com/ch>

## MuM übernimmt Motiva-Distribution für D – A – CH

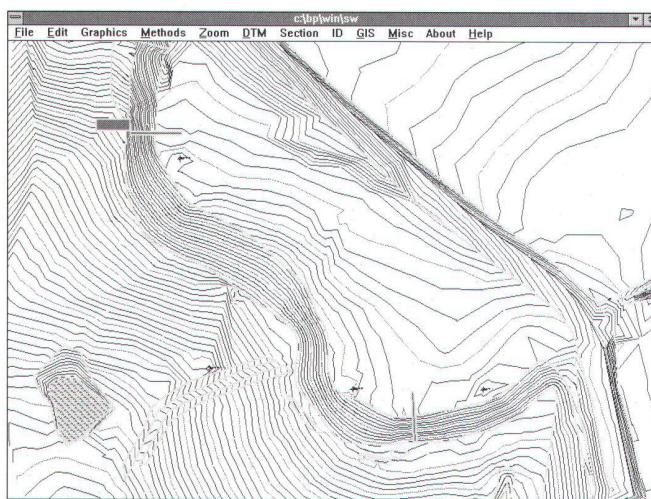
Mensch und Maschine (MuM), der führende AutoCAD-Distributor im deutschsprachigen Raum, hat seine Aktivitäten im EDM-Bereich erweitert. Anlässlich der «Autodesk One Team Conference» Mitte Mai in Paris unterzeichnete MuM einen Distributonsvertrag für die EDM-Lösung Motiva. Die Software wurde von der Motiva Software Corp., San Diego, entwickelt, einem Unternehmen, an dem Autodesk finanziell beteiligt ist.

Motiva ist ein Client/Server basierendes Dokumenten-Management- und Kontroll-System. Es erlaubt die vollständige Dokumentation des Entstehungsprozesses von Produkten. Alle Dokumente, wie z.B. technische Beschreibungen, Bedienungsanleitungen, Projekt- und Terminplanung, CAD Zeichnungen (AutoCAD, Mechanical Desktop), Stücklisten oder der allgemeine Briefverkehr werden mit Motiva gespeichert, organisiert, überarbeitet und kontrolliert. Die Workflow-Funktionalität steuert den Fluss von Dokumenten innerhalb

eines Unternehmens oder via E-Mail auch standortübergreifend. Motiva löst Autodesk WorkCenter ab. Für die bisherigen Nutzer von WorkCenter steht ein Migrations-Tool zur Verfügung, das von Autodesk entwickelt wurde. Peter Baldauf, Vertriebsdirektor von MuM, zum neuen EDM-Produkt: «Motiva rundet unser Angebot im EDM-Bereich nach oben ab. Unsere Handelspartner können ihren Grosskunden jetzt CAD- und EDM-Lösungen anbieten, die vollständig von MuM unterstützt werden. Für Händler und Endanwender heisst das «Software, Schulung und Support aus einer Hand – und zwar für das komplette Projekt». In der Schweiz sind bereits einige Projekte auf dem Weg zur Realisierung.»

Mensch und Maschine Software AG  
Niederlassung Zürich  
Thurgauerstrasse 66  
CH-8050 Zürich  
Telefon 01 / 308 60 30  
Telefax 01 / 308 60 40

## Digitale Geländemodellierung



MAP 500 ist das erste System, welches dynamische digitale Modellierung vor Ort ermöglicht. Während Daten erfasst werden, kann Map 500 die neuen Punkte kontinuierlich im Modell integrieren und die Konturlinien ergänzen.

### Dynamische Modellierung gegen Postprocessing

Die meisten Oberflächenmodellierungs-Pakete verarbeiten ihre Daten in Postprocessing, d.h. der Vermessungs-Ingenieur erfasst Daten im Feld und kehrt ins Büro zurück, um die Resultate anzuschauen. Da man mit Punkten in Dreiecksvermaschung arbeitet, kann der Anwender nie sicher sein, wie das Dreiecksvermaschungs-Netzwerk aussehen wird, bis es am Büro-PC dargestellt wird. Map 500 stellt eine kontinuierliche Oberflächendarstellung während der Punkterfassung dar. Damit wird Zeit gespart, Fehler werden reduziert und weitere Vermessungseinsätze wegen Fehlern im Geländemodell vermieden.

### Bruchkanten

Bruchkanten sind selbstverständlich voll unterstützt. Man kann entweder ein Layer (oder mehr) als Bruchkantenlayer bestimmen oder einzelne Linien auswählen. Sie werden benutzt, um Kanten im Modell zu bestimmen z.B.

einen Bahndamm oder eine Strassenkante.

### Querschnitte

Ist eine Oberfläche einmal erstellt, kann man bis zu 25 Querschnitte durch die Oberfläche bestimmen. Diese Querschnitte können dargestellt und gedruckt werden. Weitere Messungen können in diesen Querschnitt hinein vorgenommen werden. Map 500 kann mehrere Geländemodelle simultan unterstützen, welche gleichzeitig plan und im Querschnitt dargestellt werden können.

### Massenberechnungen

Eine von Map 500 beliebtesten Funktionen ist die Fähigkeit, Volumen in Echtzeit vor Ort zu berechnen. Dies geschieht über das digitale Geländemodell, zu jedem Zeitpunkt kann das Volumen des Modells angezeigt werden.

### Ausgabe in fremde CAD-Systeme

Nach Erstellung des DGMs, kann es in eine grosse Zahl von externen CAD-Systemen exportiert werden, entweder als Rohdatei oder Konturlinien mit voller 3D-Darstellung.

**GeoAstor AG**  
Bahnhofstrasse 18  
CH-8153 Rümlang  
Telefon 01 / 817 90 10  
Telefax 01 / 817 90 11  
e-mail: [geoastor@bluewin.ch](mailto:geoastor@bluewin.ch)

## DISTO™ memo

Mesure intelligente avec le nouveau lasermètre portable DISTO



Fig. 1: Lasermètre portable DISTO memo: l'instrument de mesure intelligent, rapide et précis.

Le lasermètre portable DISTO memo comprend les nouveautés suivantes:

### Mémoire interne

Le DISTO memo permet une mémorisation facile des valeurs de mesure dans l'instrument. On peut enregistrer jusqu'à 1000 valeurs de distance, surface ou volume. Les travaux de mesure avec DISTO memo sont particulièrement confortables, faciles et rapides. Fini le temps où l'on notait à la main les résultats des mesures. La mémoire se divise facilement en groupes, selon les exigences des divers corps de métiers. La fonction Recall permet d'appeler à tout moment les valeurs enregistrées et de les vérifier. On se déplace facilement parmi ces valeurs grâce à des touches spéciales.

Les mesures peuvent être soit enregistrées dans la mémoire interne puis transférées sur ordinateur par l'interface intégrée RS 232 ou directement transférées en-ligne sur ordinateur.

### Interface RS 232

En mesure, on doit parfois faire face à de grandes quantités de données. Afin de les traiter rationnellement, le lasermètre portable DISTO memo dispose d'une interface RS 232, qui permet d'échanger des données avec des ordinateurs, des portables ou Newton. Pour le transfert des données vers l'ordinateur, on dispose d'un programme d'interface EXCEL 97



Fig. 2: DISTO memo et palm-top: pour un maximum de confort dans le travail.

pour Windows™ et d'un programme de configuration Terminal.exe pour Windows™, disponibles à partir de février 1998. Ces programmes peuvent être chargés gratuitement et directement à partir du homepage de Leica ([www.leica.com](http://www.leica.com)). Une interface pour Pocket-Excel 2.0 est en préparation. L'interface RS 232 permet au DISTO memo d'effectuer des mesures automatiques permanentes.

## DISTO memo – La solution de mesure qui prend peu de place

Le DISTO memo dans une main, le palmtop accroché au bras, l'utilisateur peut mesurer et enregistrer les mesures, tout en gardant son bras libre pour écrire ou consigner des informations supplémentaires dans le palmtop.

## Grand choix de logiciels

En plus du nouveau DISTO memo, on dispose d'un grand choix de programmes spécifiques à la construction. Combiné à un logiciel d'application spécial et à l'ordinateur correspondant, le DISTO memo construit un système complet, qui prend en charge toutes les étapes du travail, de la mesure jusqu'au plan terminé. Un nombre croissant de fabricants de logiciels proposent leurs services pour réaliser l'interface compatible avec leurs programmes et le

DISTO memo. On peut trouver sur le Homepage de Leica ([www.leica.com](http://www.leica.com)) la liste de ces fabricants, ainsi que des informations supplémentaires relatives à l'instrument.

Les possibilités offertes par DISTO memo ouvrent de nouvelles perspectives aux professions du bâtiment ou de la construction. Fini le temps où l'on saisissait manuellement dans l'ordinateur le protocole de mesure ou les résultats de mesure! Avec DISTO memo, un palmtop ou un ordinateur de bureau, le travail se fait en une seule étape, de façon intelligente, sûre et rapide.

## Affichage: 1 mm ou 1/10 pied et pied / 1/16 pouce

Autre nouveauté du DISTO memo: la distance mesurée à 1 mm ou 1/10ft ou 1/16 inch est affichée. Cette option nous a été demandée par notre clientèle. L'écart-type de la mesure s'élève à  $\pm 5$  mm.

Leica Geosystems AG  
Kanalstrasse 21  
CH-8152 Glattpurugg  
Téléfon 01 / 809 33 11  
Telefax 01 / 810 79 37

Leica Geosystems SA  
Rue de Lausanne 60  
CH-1020 Renens  
Téléphone 021 / 635 35 53  
Téléfax 021 / 634 91 55

un report de votre confiance à leur successeurs.

Notre succursale de Renens est en permanence à votre service au travers de son secrétariat tenu par Mlle Florence Wässer et de son atelier de service, réparation et certification gérée par M. Jean-Pierre Lambercy.

MM. Eschmann et Kestenholz se réjouissent de faire votre connaissance dans les prochaines semaines et prochains mois à venir. Pour tout contact ou conseils de vente, ces messieurs sont à votre disposition à l'adresse suivante:

Leica Geosystems SA  
Rue de Lausanne 60  
CH-1020 Renens  
Téléphone 021/635 35 53  
Fax 021/634 91 55  
O. Eschmann: 079/418 09 09 olivier.eschmann@leicageosystems.com

R. Kestenholz: 079/431 76 40 reto.kestenholz@leicageosystems.com

Ne manquez pas de faire un tour sur notre site Web [www.leica.com](http://www.leica.com).

A bientôt!

## INTERGEO Consulting Center

### Ein Konzept für kleine Unternehmen

Als eine Reaktion der INTERGEO-Messeveranstalter auf die Veränderung des Marktes wurde zur diesjährigen INTERGEO ein neues Teilkonzept entwickelt, um kleineren Ingenieurbüros und Beratungsunternehmen eine optimale Messebeteiligung zu ermöglichen.

Das Outsourcing von Dienstleistungen an private Unternehmen im Zuge der Reduzierung öffentlicher Stellen eröffnet den klassischen Ingenieurbüros des Vermessungswesens neue Betätigungsfelder. Hinzu kommen zahlreiche Neugründungen von Beratungs- und Dienstleistungsunternehmen mit sehr heterogenen Berufsstrukturen und Aufgaben. Die Dienstleistungen sind vielfältig und reichen von der Erfassung und Fortführung des Kanalkatasters bis hin zur Erstellung von Regionalplänen und Biotopekartierungen. Dienstleistungen rund um GPS wie das Monitoring kommen hinzu. Immer steht die digitale Verarbeitung und Erfassung von Daten mittels Geographischer Informationssystemen im Vordergrund. Die Struktur und das Spektrum der Firmen reicht von Allroundangeboten bis zu hochspezialisierten GIS Lösungen mit Alleinstellungscharakter.

Dieser neuen Entwicklung des Marktes wird die HINTE Messe mit dem erstmals in diesem Jahr angebotenen INTERGEO Consulting Center gerecht. Kleine Unternehmen können sich hier auf sechs, neun oder zwölf Quadratmetern präsentieren. Dabei entfällt die lästige Standplanung für den Aussteller, da sowohl die Standmiete, der Standaufbau, die Ausstattung und die Standbeschriftung im Angebot enthalten sind. Das Consulting Center wird an einer exponierter Stelle platziert und in das gesamte Messemarketing integriert. Ein Verlag hat bereits signalisiert, dieses Thema in einer Publikation zu verarbeiten.

«Wir sind vom Erfolg und Nutzen für die Firmen überzeugt. Keine andere Messeveranstaltung bietet den von uns als Zielgruppe definierten Unternehmen eine solche Nähe zu den Entscheidern und potentiellen Auftraggebern aus der öffentlichen Hand», so Karl Hinte, Geschäftsführer der HINTE Messe. «Wir haben die Besucherbefragung des vergangenen Jahres analysiert und auf die deutliche Nachfrage in Bezug auf die Angebotsergänzung reagiert».

Das INTERGEO Consulting Center ist ein Baustein der seit vier Jahren

## Changement de vos conseillers de vente chez Leica Geosystems SA, Renens

Nous avons le plaisir de vous informer de la présence de vos nouveaux conseillers de vente auprès de notre succursale Leica-Geosystems SA à Renens.

Monsieur Olivier Eschmann, Ingénieur Géomètre ETS/UTS diplômé, a remplacé Monsieur Armand Lemberger dans les domaines de la Géodésie, Métrologie et des Systèmes d'Informations Géogra-

phiques. Son activité a débuté en novembre 1997.

Monsieur Reto Kestenholz, Ingénieur Géomètre ETS/STV diplômé, a remplacé Monsieur Marc Ruegger dans les domaines liés aux Chantiers et à la Construction le 1<sup>er</sup> juillet 1998.

Nous vous remercions de votre confiance apportée à MM. A. Lemberger et M. Ruegger durant ces dernières années et espérons

begonnenen Weiterentwicklung der Veranstaltung zur interdisziplinären Geomesse für Anbieter und Nutzer von Geobasisdaten. Die INTERGEO findet vom 23. bis 25. September 1998 in den Rhein-Main-Hallen Wiesbaden statt.

**HINTE Messe- und Ausstellungs-GmbH**  
Beiertheimer Allee 6  
D-76137 Karlsruhe  
Telefon 0049 / 721 / 9 31 33-0  
Telefax 0049 / 721 / 9 31 33-71  
e-mail: [info@hinte-messe.de](mailto:info@hinte-messe.de)  
<http://www.intergeo.de>

## SiRF treibt die Intelligenz in den Automobilen einen Schritt weiter

SiRF Technology Inc., ein Unternehmen für GPS-(Global Positioning System) Produkte, gibt die enge Zusammenarbeit mit der Intel Corp. bekannt. Ziel der gemeinsamen Entwicklungaktivitäten ist es, die Kraftfahrzeug-PC-Technologie voranzutreiben, um Fahrern durch höchst effizientes Navigieren mit GPS-Systemen den Aufenthalt im Fahrzeug zu verkürzen. Das bedeutet weniger Fahrzeit, weniger Stress, schnelleres Vorankommen und damit geringere Umweltbelastungen, alle zusammengenommen äusserst wirtschaftliche Aspekte.

In einem Standard-GPS-Empfänger werden normalerweise alle Prozesse durch die modulare Hardware abgehandelt. SiRF wird nun die WinSiRF-Architektur bereitstellen. Hier handelt es sich um eine neue Technologie, die die Vorteile der Intel-Pentium-CPU-Leistung für die meisten der Navigierungsprozesse nutzt. Daraus resultieren deutlich niedrigere GPS-Hardwarekosten, was wiederum GPS-gestützte Navigationsanwendung für viele Kfz-Nutzer erschwinglich macht. Darüber hinaus entspricht die WinSiRF-Architektur der sich rasch verbreitenden Automobil-PC-Plattform, wie sie von Intel und Microsoft derzeit gemeinsam entwickelt wird.

Die Ergebnisse sprechen für sich: die Navigationsfähigkeiten bzw. das Navigieren mit und im Kfz werden bei weitem leichter funktionieren und erheblich preiswer-

ter sein. Die neue Technologie lässt sich zudem innerhalb eines PC-gestützten Kfz-Bord-Innen-Netzes viel einfacher und mit geringeren Kosten verteilen. «GPS ist eine der Schlüsseltechnologien für Navigationsanwendungen und andere Automobil-Computing-Applikationen», kommentiert Ganesh Moorthy, General Manager von Intels Appliance and Computing Division. «Die WinSiRF-Architektur stellt eine innovative und besonders wirtschaftliche GPS-Technologie zur Verfügung. Unser unternehmerischer Leitgedanke war schon immer, Technologien und Produkte zur Verfügung zu stellen, die die breiteste Basis sinnvoller GPS-Anwendungen abdecken. Das Spektrum reicht von hochvolumigen und wirtschaftlichen Consumer-Navigationsystemen über professionelle OEM-Applikationen bis hin zu vollständigen Flottenmanagement-Systemen, wie sie in der modernen globalen Logistik zum Einsatz kommen», ergänzt Kanwar Chadha, Co-Founder und Vice President of Marketing bei SiRF Technology. «Die WinSiRF-Architektur wird diese Entwicklung weiter forcieren, indem sie Automobilherstellern die Integration der GPS-Fähigkeiten in die Automobil-PC-Plattform erleichtert und wirtschaftlich durchführbar macht.

### Über WinSiRF

Die WinSiRF-Architektur basiert

auf der SiRFstar/LX-Produktlinie, einem GPS-Chip-Set mit Software, das erstmals im Oktober 1997 vorgestellt wurde. SiRFstar/LX ermöglicht es, Lokalisierungen und Navigationen in Consumer-Applikationen zu integrieren, deren Voraussetzungen geringer Energiebedarf, kleinste Bauformen und niedrige Kosten sind, insgesamt also sehr wirtschaftlich sein müssen. Nur so können sie einem sehr breiten Anwender-Publikum nahegebracht werden.

Durch Einsatz einer Reihe von patentierten Technologien konnte mit Hilfe des SiRF-GPS-Chip-Sets die Problematik beim Empfang von Satellitensignalen beseitigt werden. Satellitensignale können beispielsweise durch dichte Belaubung oder im Schatten grosser Häuser sowie in Tunnels schlechter empfangen werden, als unter freiem Himmel. Dieses Problem konnte SiRF lösen. Die WinSiRF-Architektur unterstützt ein innovatives neues Konzept. Dieses ermöglicht es dem Hostsystem, rechen- und speicherintensive Aufgaben problemlos und schnell zu bewältigen, indem zeitkritische GPS-Aufgaben mit einem Low-cost-Controller erledigt werden. Ein Beispiel: Während der zeitraubende Prozess des Auffindens von Satelliten die GPS-Hardware voll auslastet, wird der rechen- und speicherintensive Navigierungsprozess auf die Pentium-Prozessor-CPU ausgelagert. Das bedeutet, dass die GPSModule erheblich weniger Speicher benötigen und ein preiswerter, wirtschaftlicher Mikrocontroller das ganze System noch ökonomischer macht. Zusätzlich wird durch die Konformität zum sich weltweit verbreitenden Industriestandard Intel/Microsoft eine bessere Integration in kartographische und navigatorische Software gewährleistet.

WinSiRF unterstützt Windows-95-, Windows-CE- und Windows-NT-Rechensysteme und wird mit Microsofts AutoPC Soft-

warearchitektur kompatibel sein. Prototypen der WinSiRF-Architektur mit der SiRFstar/LX-GPS-Produktfamilie werden ab Juli 1998 verfügbar sein. Vergleichen Sie dazu auch die Pressemitteilung vom 20.10.1997 oder besuchen Sie die Webseite von SiRF unter [www.sirf.com](http://www.sirf.com).

### Über «Connected Car PC»

Intels «Connected Car PC»-Technologie beinhaltet eine Reihe von in der Industrie anerkannten Technologien wie GPS, GSM, Cellular-Kommunikation und Radio-Daten-Übertragungen. Diese Funktionen nutzen und stärken die Intel-Architektur und bieten Autofahrern und Insassen eine vielfältige Auswahl an Kommunikations- und Multimedia-Applikationen für den Innenbereich der Kraftfahrzeuge (nicht Motor- oder Fahrwerksmanagement). Diese Applikationen beinhalten Navigation, Unterhaltung, Kommunikation, Information und Sicherheit. Vor der Jahrtausendwende werden diese Technologien in der Kfz-Technik zur Standard-Ausrüstung zählen oder zumindest für die meisten Kraftfahrzeuge als Option zur Verfügung stehen.

### Das Unternehmen SiRF Technology

SiRF Technology Inc. wurde 1995 gegründet. Ziel und Hauptaufgabe des Unternehmens ist es, GPS-Applikationen und andere drahtlose Kommunikationseinrichtungen einem weiten Spektrum von Consumer-Applikationen nahe zu bringen. Die SiRFstar-GPS-Technologie ist prädestiniert, eine breit gefächerte Adaptierung von Global Positioning Systemen in Produkte und Applikationen voranzutreiben. Sie ermöglichen z.B. dem Anwender eine unmittelbare und direkte Information, wo er oder sein mit SiRF-GPS versehenes Produkt sich befindet. Alle mit dieser Technologie versehenen Applikationen können direkt lokalisiert werden. Mit der SiRFstar-GPS-Technologie versehene

Geräte können z.B. PCs, mobile Funktelefone (Handys), Unterhaltungssysteme, Hand-held-Geräte oder eine unbegrenzte Anzahl von neuen oder bereits existierenden Consumer-Produkten sein. SiRF Technology verfügt über umfassendes Wissen und Erfahrung auf den Gebieten Nachrichtenübermittlung, Satellitensignaltechnik, Radiofrequenztechnik, Infrarot- und Mikrowellen-technik sowie Halbleiter- und Kommunikationstechnologien. Durch ihre Unabhängigkeit gegenüber Halbleiterherstellern kann sich das Unternehmen voll

und ganz auf die Entwicklung von Hochleistungs-Chip-Sets und Software-Lösungen konzentrieren. Diese Produkte zielen auf den schnell wachsenden Markt von Consumer-GPS-Anwendungen und drahtlosen Kommunikationseinrichtungen.

*Birgit Guenther  
BG CONCEPT  
Pasteurstrasse 9/b  
D-82152 Planegg  
Telefon 0049 / 89-895295-0  
Telefax 0049 / 89-895295-20  
e-mail: [bgc@trans.net](mailto:bgc@trans.net)  
<http://www.sirf.com>*

beit mit Logitech war für beide Firmen sehr fruchtbar», sagte Bernd Gombert, Präsident von Space Control GmbH. «Mit Space Controls einzigartiger Technologie und dem starken Markennamen von Logitech schafften wir es, einmaligen Realismus, Zuverlässigkeit und Benutzerfreundlichkeit

auf den amerikanischen High-End-Gerätemarkt zu bringen.»

*Logitech SA  
Moulin-du-Choc  
CH-1122 Romanel-sur-Morges  
Telefon 021 / 863 51 11  
Telefax 021 / 863 53 11*

## Digitaltechnik: Das Multitalent von Minolta

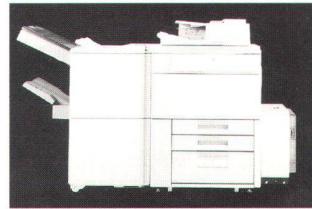
Hochwertige Kopier/Druck-Ergebnisse mit beeindruckenden Produktions- und Verarbeitungsmöglichkeiten sowie einer starken Arbeitsleistung von 62 Seiten pro Minute: Diese kompromisslose Zielsetzung erfüllt Minolta mit dem neuen digitalen SW-Kopier-/Drucksystem Di 620, das seine Qualitäten besonders in Büros mit hohem Kopierbedarf und komplexen Vervielfältigungsaufgaben eindrucksvoll unter Beweis stellt.

### Als Kopierer und Drucker einsetzbar

Über den Controller PI-6000 kann der Di 620 an einen PC oder Mac angeschlossen oder in das Netzwerk integriert werden. Damit ist er gleichzeitig als Kopierer und Drucker einsetzbar und übernimmt problemlos den kompletten Schriftverkehr ganzer Abteilungen. Dabei spart die intelligente Minolta-Digitaltechnik mit ihren vielseitigen Spezialfunktionen Zeit und Nerven des Anwenders und lässt ihm obendrein beim Kopieren und Gestalten völlig freie Hand.

### Das intelligente Papiermanagement sorgt für hohe Produktivität

Dank der genialen Papiermanagement-Funktionen des Di 620 können zum Beispiel ganze Broschüren in einem Arbeitsgang hergestellt werden. Der leistungsfähige Kopierspeicher mit mehr als 2 GB bietet Platz für bis zu 900 eingescannte A4-Seiten. Zudem erlaubt die Festplatte mit



Schwarzweiss-Kopier-/Drucksystem Di 620 von Minolta.

einer Kapazität von 2 GB grenzenlose Kreativfunktionen.

### Ausrüsten nach Mass

Weitere Produktionsschritte wie Lochen, Stempeln sowie Heften und Falten der Kopien – möglich in zwei unterschiedlichen Versionen – erledigt das Multitalent vollautomatisch. Für ein Maximum an Effizienz und Kostensparnis im Büroalltag sorgen der automatische Originaleinzug, der Finisher sowie ein grosser Papiervorrat von maximal 6550 Blatt.

### Zahlreiche Kreativfunktionen

Auch in puncto Kreativität setzt das neueste Modell neue Standards für die Kopiererindustrie. Neben automatischer Seitennummierung und -datierung sowie der «Wasserzeichenfunktion» können mit Hilfe zahlreicher Kreativfunktionen perfekte Präsentationsunterlagen, Booklets und Mailings «inhouse» hergestellt werden.

*Messerli Informationstechnik  
Océ (Schweiz) AG  
Sägereistrasse 29  
CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 / 829 11 11  
Telefax 01 / 829 13 48*

## Logitech investiert in den 3D-Controller-Markt

Logitech, internationaler Marktführer für Schnittstellen-Geräte, die einen natürlichen und intuitiven Kontakt zwischen Mensch und Computer ermöglichen, beteiligt sich zu 49 Prozent an Space Control GmbH, dem deutschen Hersteller von Logitechs Controller Space Mouse. Die Vereinbarung wurde an der jährlichen Aktionärsversammlung des Unternehmens in Lausanne bekanntgegeben und gibt Logitech die Möglichkeit, nach drei Jahren 100 Prozent von Space Control zu erwerben, sofern gewisse Bedingungen erfüllt sind. Space Mouse (in Amerika als Magellan bekannt), ist ein fortschrittliches Eingabegerät zur interaktiven Steuerung von 3D-Graphikobjekten, das in professionellen Geräteumgebungen sowohl auf UNIX- als auch auf NT-Systemen viel verwendet wird. «3D-Steuergeräte haben gewaltig an Popularität gewonnen, sowohl in professionellen CAD/CAM/CAE-Umgebungen als auch in der visuellen Simulation», stellt Wolfgang Hauser, Senior Vice President von Logitech und General Manager im Bereich Controll-Geräte fest. «Gemeinsam mit Space Control als Technologiepartner haben wir Magellan in

den Vereinigten Staaten populär gemacht, wo er heute unter Ingenieuren als Standard gilt. Wir sind überzeugt, dass dieser Zusammenschluss unsere Marktposition stärken und uns ein kontinuierliches Wachstum gewährleisten wird, wenn 3D- und Virtual-Reality-Applikationen den Mainstream-Markt erobern.» Space Mouse Vorgänger, ein unter dem Namen «Controll Ball» bekannter 3D-Controller, wurde von der deutschen Luftraum-Forschungsanstalt (DLR) zur Steuerung des ersten Roboters im All entwickelt, der bei der «SpaceLab D2»-Mission 1993 im Space Shuttle mitflog. Space Control konzessionierte diese Technologie von DLR 1991 und entwickelte für die europäische Industrie eine kommerzielle Version: die «Space Mouse». 1993 schloss Space Control mit Logitech einen Co-Marketing-Vertrag ab: Logitech vermarktete und vertrieb «Space Mouse» in den USA und in Asien unter dem Namen «Magellan». Heute ist Space Mouse/ Magellan weltweit das beliebteste Arbeitsinstrument von Geräteingenieuren in Unternehmen wie BMW, Siemens oder Lockheed Martin Tactical Aircraft Systems. «Unsere Zusammenar-